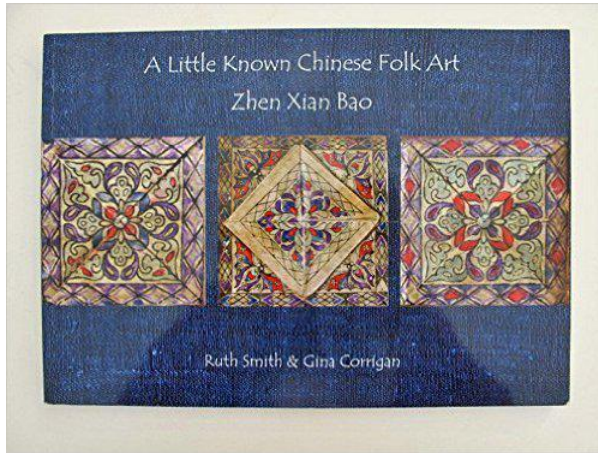


摺紙針線包始末

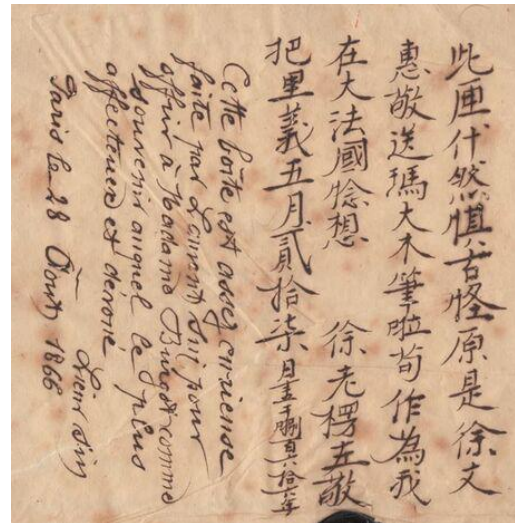
- 針線包的書



英國收藏家 Ruth Smith 與 Gina Corrigan 於 2012 年合作撰寫出版了一本介紹中國民間針線包的書《A Little Known Chinese Folk Art: Zhen Xian Bao》（中文：一個鮮為人知的中國民間藝術：針線包）。書中介紹了中國西南少數民族地區和中國北方地區兩種不同風格的針線包。但兩地的針線包內部均用紙疊，只是折法不一，但是排列方式類似，非常具有中國特色。

- 清朝文物

加泰羅尼亞折紙藝術家兼歷史學家 Joan Sallas 在閱讀完 Ruth 和 Gina 的書後，於 2015 年 12 月上旬在法國巧遇一件中國清朝折紙文物，並附有一封信。這件折紙文物僅由紙折疊而成，從外觀上看，符合 Ruth 和 Gina 書中描述的中國北方針線包內部折紙結構特徵，但不含針線包外面的布。信由中法雙語所寫，從內容上看，這



件折紙文物折於 1866 年，由清朝徐文惠（信中也自稱徐老楞，外文名 Laurent Sui）折疊贈送與法國女士 Burgot 夫人（信中稱 Madame Burgot），作為徐在外國的念想。

- Joan Sallas 加入摺友會

Joan 於 2015 年 12 月下旬向折友會會員黃曉嫻出示了該藏品，希望瞭解中文信的意思。黃幫助翻譯該信件及探討該折紙作品及其內部附屬物品的含義和用途，並向折友會會長招叔引薦 Joan。Joan 於 2016 年 1 月申請加入折友會。

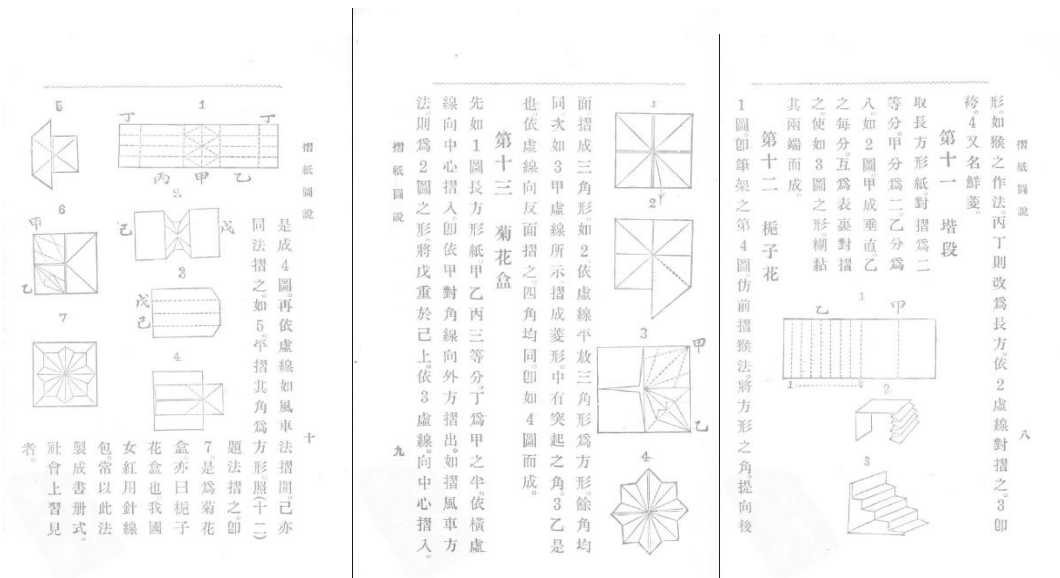
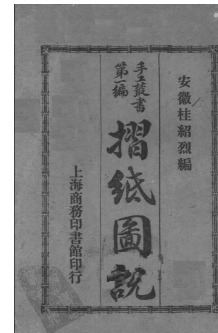
• 中文古書

為了瞭解該折紙作品的含義以及中國折紙文化的傳承，在黃的協助下，在隨後的數月時間裏，Joan 收集了百餘本中文折紙書，時間歷經清末、民國，至改革開放以後。



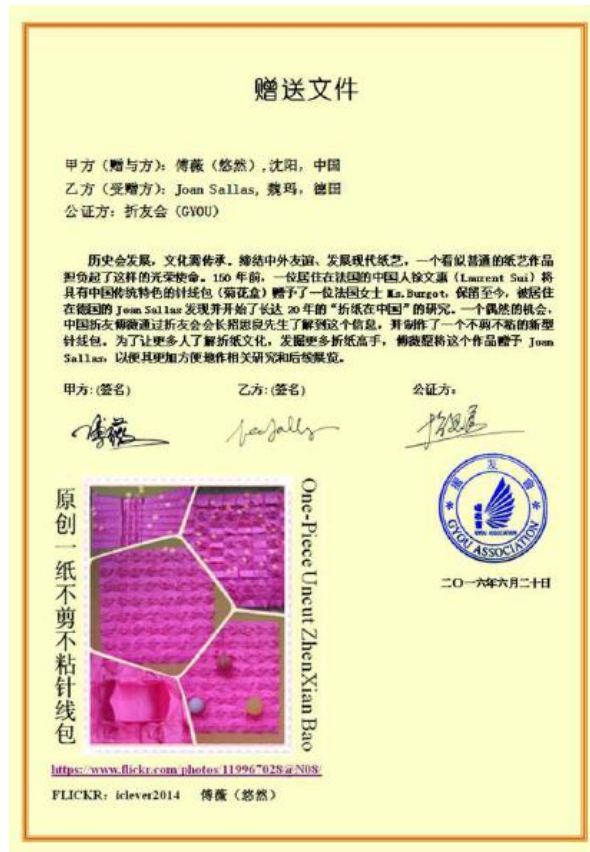
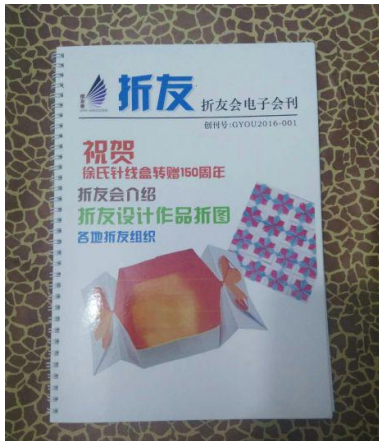
• 菊花盒

值得一提的是，在我們收集的書中，有二十餘本不同年代的書均記載該折紙作品的單個單元的折法，但名稱不一。最早出現在中國現代工藝美術教育先驅安徽桂紹烈（1882-1954）編纂的《折紙圖說》（上海商務印書館 1914年初版）中，稱為菊花盒或梔子花盒。書中並提到：是為菊花盒。亦曰梔子花盒也。我國女紅用針線包，常以此法制成書冊式。社會上習見者。



• 二次創作

會長招叔及會友傅薇均對針線包有二次創作。傅薇創作一體針線包並贈與 Joan。



• 其他針線包

與此同時, 我們還收集到其他針線包, 年代不詳。

